綜合新聞

域埠中山福善總堂六三週年紀念誌慶

（域訊）中山福善總堂於三月十七日舉行六十三週年紀念聯歡會，值當陽春景泰於呈儀 拱日迎祥而瑞氣，此日代表嘉賓鄉親僑眷，光臨踴躍，滿座盈堂，祝紀實於鴻禧 舉悅融而燕喜，垂深望衡，對宇歡維，敦友睦倫 咸集有言，笑於談新，暢林紀念 接相感寒暄而話舊，慶典良辰 緬維堂務，辛營展量，六十三週年之今日，頓深謬象期宜，三月十七日之舉行，對此歷典難忘，引領彌深 感愈矣。首由黃藻鋒司儀方主席奕奎 李敬督文發 馮顧問潤霽等就位 文書林福榮讀祝詞，方主席宣佈紀念意義 揚祠闡述素志深藏，抱氣慨有瀹泊之方殷，履步武檢精微，繼努守先遺，則獻解相推 奠勵圖，則應連交接有賁關頭，堂務當無用之滿進 堅持興團結，乃力量之方針推心，而 置腹披肝 能照胆屬知 行善舉於福緣 向維不倦戴仁慈於博愛，守信言行 語舉，據方主席言詞，叶氣益壯 深長 當洗耳有恭聽 尤昂之章動人心 鼓起掌雷之達，繼演講者有馮潤霽，李文發，宋金九，梁祖勝及崇義支會徐鈞等均以雄詞，雅意勗勉 策量堂務前途，後由李卓釗答謝，禮成茶會，後開始抽獎，由方奕奎，李文發，宋金九 李子正，黃藻麥，旁金，抽獎唱票 林福榮記錄共各種獎品七十六件，盛會舉行深愉快，歡讀聯系暢懷開，後由梁慈善主任祖勝君領衆携點心粉果，往中華醫院慰問病備

基督教華人協和會耶穌復活節期活動

（點城訊）基督耶穌受苦與復活節將臨，本埠華人協和教會特擬定紀念程序，四月十二晚八時，舉行紀念救主耶穌受難節晚禱會，四月十四日上午十一時 舉行復活節主日崇拜，敍會後設有聯誼茶會 歡迎僑胞參加，同申團契云。

著名畫家張紹渠在雲埠會別親友

（雲訊）來自香港的著名油畫家張紹渠先生，在雲埠逗留一段短短日子，參觀各項有關當地的藝術品，及考察各項文化藝術的事業，尤其關心現在流行西力國家的陶瓷藝術。

張紹渠先生善長於人像油畫創作，陶瓷及雕刻藝術等。而近數星期忙於傳授一位同道學習針灸術 原來梅先生醫道更是專長。但因其在港的業務 於三月廿七日乘機回港。日前，專誠訪候加國畫家名宿李秉先生和青年畫家黃兆彰，陳海韶，劉鈞魂 余丹山諸君，彼此此開懷暢敍。據張紹渠先生稱，加國是華僑安居樂業理想的好天地，而且在多數民族文化的政府輔助法例中，中華文化藝術將能大放異采。

洪門五機構聯合通告

爲通告事：本黨五大機構茲定期於四月吉日(星期日)下午一時，召開聯席月會，希請列位男女黨社員依時出席，爲要此佈

雲埠中國洪門民治黨駐加總支部
雲支部 達權社 同啓
體育會 實業部
一九七四年四月一日

雲高華岡州總會館舉辦重新登記會員

（雲訊）岡州總會館 以成立 來，會員册籍散失，多年前舊址祝融光顧，文件被焚燬，月前全體會議 決定重新登記會員，以利代會員辦理福利或證明身份等 因加政府各部門時有函詢請查證明會員身份 以利申請養老金等，希會員從速到該會領表格填報登記 內容包括中英文姓名，別號，籍貫，年齡，出生中西歷年月日。租居。現居地址電話經歷，學歷，入會日期 來加年大，日期，及重新登記日期等

宜廚二名工金從優

如意者上午九時至下午十時電話二五三：壹四九四洽。

有房出租

上午九時至下午九時請電話二五三：壹四九四洽

宜僱男女住家廚

在私家住宅，烹調供應夫婦，工資從優 電話 261-2044

宜僱男女職員一名

要識打字兼用計數機核對貨單等工作爲合格 電話：六八五、貳貳一式

宜僱照顧小孩

住宿什內，如意者電話 733-7011, 278-0471

皮革衣廠宜僱女工

須有經驗，如意者到 Liberson's #10 Powell St, 685-4126 洽。

咖啡店平賣

梳甲區，近百貨商場，現做西餐，倘爭做唐餐，生意大可觀，租平 有好批約，如意者請電話貳九四、叁八、七

宜僱女職員一名

要識打字兼用計數機核對貨單等工作爲合格 電話：六八五、貳貳一式

皮革衣廠宜僱女工

須有經驗，如意者到 Liberson's #10 Powell St, 685-4126 洽。

避暑餐館生意出賣

Copper Kettle 餐館，餐廳面臨天然景緻的夫利沙峽谷，有酒牌執照，餐廳由上午九時至下午六時僅供應特定食品，每星期五天，每年八個月，業主在同一地經營有三年，現擬退休 開價四萬元，關於生意架生用具，樓宇與實業，詳情請問 Vic Voisey, 530-1237, 530-0231 并有他擴 生意，餐室，汽油站，露營地等，與園地在該區并有供應。

Wolstencroft Agencies Ltd., Since 1919

學習管理酒巴職業

本男女合校的教會制度，以最新方法，訓練管理酒巴與經業支配，經申請省職業法例批准，兼獲得加拿大餐館會核准

Russell's School of Mixology Rm. 410-475 Howe St. 電話681-2820

殘館生意出賣

每日生意約叁百元，位於繁盛的西區旅店，五年實批五年浮批，欲知詳情與 B. Hartle 689-1871, 987-1565 洽商。

電視收音机生意出賣

位於北雲埠，生意興盛。電話 922-4422

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel.: 682-1946
由黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，鮮花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或送貨，僑胞惠顧，無任歡迎。

華民

一三八號東卡都華街
漁人★禮堂四月七號
禮拜日十貳點開映三場
「危樓春曉」
紫羅蓮吳楚帆梅綺
「娘惹之戀」
陳寶珠呂奇宮粉紅
大衆同樂每位壹元……月票照常通用

中藝公司

CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
優待顧客 世界馳名
天津地氈 半價優待
由三月廿五日起
至四月六日
欲購從速 存貨無多
歡迎往 1555 FRANKLIN ST.,
中國商業公司貨倉參觀

雲高華 華新書局

給我鬱金香二元 林中一元一依達
芳隣 元四毛 情痴一元三楊天成
怨女痴男一元二 玲玲二元楊天成
學府情潮一元四凱綸著 晨星二元
天涯追踪九毛五林茵著星河二元七
古銅色的愛情一元七毛五方琪著
烟波江上愁一元三毛五凌詩著
點點星墨一元三毛五齡沁著
失去陽光的人一元三毛五齡沁著
特約女郎一元何行午夜共舞一元八
偷歡陷阱一元一毛五夏飛著
金心，甜心一元一毛五夏飛著
纖夢一元三蕾菩著癡心人二元三
洪流七毛韓驤著四個夏天九毛
致富捷徑一元大呂斯著離情九毛
家庭實用常識新編一元四李怡著
流行社交英語會話八毛五
廿八天英語會話一元陳信編
初給英語會話七毛船二元七瓊瑤
劍谷幽魂全三册四元六毛五倪匡
復仇谷全四册五元孫玉鑫著
春雨濺紅花全二册二元六蕭逸著
柳木劍魂全二册二元七周矢行著
殘梅俠影全三册三元七毛五高皐著
金猿劍全二册三元五曹若冰著
魔中俠全五册六元七曹若冰著
絕情十三郎全三册三元九曹若冰著
博命巾全五册九元八柳殘陽著
胭脂虎全四册八元八司馬翎著
龍虎雙俠全三册三元五秦紅著
金獅吼全四册五元二秦紅著
孤劍驚虹全三册四元二林菲著
珍珠令全六册八元二東方玉著
睡字旗全二册三元六東方玉著
洗心環全三册四元六毛五東方英
流星蝴蝶劍全三册三元五古龍著
武林外史全六册拾叁元三毛古龍
魔劍恩仇全五册七元五林菲著
八荒飛龍亂二元二 鐵布衫一元八

中英對照圖解說明
西菜西點食譜精華每册三元六毛

（外埠另加郵費）
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

文心書局

Moon Shum Bookstore Co.Ltd.
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

大批參茸成藥零
兼營國貨
新品貨國畫繪瓷沽
到
古玩宮燈 文房用具
唱片唱帶
手工藝品批發
古今圖書

Lotus Tours Ltd

420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B C
TEL 684-2025

安達旅運有限公司重要啓事

年來機票調整次數特多，由紐約往倫敦之票價已多至七十餘種，又如雲埠往倫敦有廉至貳百四十九元雙程，又有高至一千一百八十二元不等，更有付出雙程票價但只搭得一程，回程須行另購而致鬧上公堂，敝公司爲加強服務我僑衆起見，特增設

廉價機票免費詢問部

義務爲我同僑解答如何購買安全之廉價機票，懇迎隨時駕臨垂詢，敝公司絕不收取任何費用。

雲哥華唐人埠哥倫比亞街四二〇號
電話（六〇四）六八四、二〇五五

安達旅運有限公司

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

四週年紀念
九折大減價

本號酬謝貴客四年來賜顧雅意，茲由四月五日起至十四日止壹連十天。所有什貨，瓷器，藥材，肉食，燒烤。（白米除外）壹律九折大減價。希各位僑胞賜顧爲。

減價期內 恕不送貨

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司

本公司現經省政府指派代理省府各種燕梳，僑胞轉換一九七四年車牌及省府汽車保險，敬請 駕臨，竭誠服務

伍黃秀英

本號每日接有住屋柏文商業樓新盤，敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，更知其詳。

伍澤濂 733-5743

雷廣庭 980-3098

伍澤森 327-7842

維偉黎 325-7496

鄺天賜 876-4575

楊志清 324-4218

最近接到新盤

▲唐人街新屋在建築中一廳五睡房，兩副浴室，開价五萬餘，可以用舊屋相換，請早預定以免屋价再漲。伍澤森

▲街市菓店，有地方住，每日生意八千餘，大有前途，適合小家庭，開价壹萬四千元另点貨。伍澤森

▲雜貨店生意連實業，每日生意約二百元，樓上有兩睡房可住，附近無競爭，大日子休息，五萬餘另点貨。伍澤森

▲埠邊大型雜貨店。

新型大什貨舖，每日生意六百元，一設備第一流，地點好生意平穩而日有過步，距列治文蘆數英里，交通十分便利。問鍾天賜或鍾偉業

▲十一組新型柏文 兩組兩睡房，九組一睡房，在乃路夾六十街 取價十四萬叁千元。問鍾天賜或鍾偉業

▲什貨店連實業，生意每月逾八千元，設備優良，更兼有新型住宅可住，客廳飯廳睡房全舖地氈，土庫为有一廳一房及洗手間，既好生意，住得又舒服。問伍澤濂

▲埠邊小領什貨店連實業，生意興旺，英城磚建築物，可以加添一層樓，每月八千元生意，有兩房一廳住，門前有停車場，該小鎮爲新興地區，前途大有發展。問伍澤濂

▲新屋數間在建造中，詳情請問伍澤濂

▲近展覽會場廿餘年新住宅，三睡房，土庫有一小廳及儲物室，自動煖氣及熱水，近學校及巴士，開價貳叁萬六千五百元。問伍澤濂

▲東區什貨店，有得住，每月生意叁千餘元，應售四千九百元，另點貨，問伍澤濂

▲西區菓舖生意出讓，好地位，易管理，家庭式生意 每月生意七千元左右，如有毅力者，生意大可進展，平租，有地方住，現在全年淨利一萬元以上 問雷廣庭

▲新屋兩間，近乃街及卡十一街，三大睡房 兩副水膠，闊大廚房，土庫，近巴士學校。問雷廣庭

▲另有中型什貨店，近埠，傢俬好，設備妥當，有地方住，平租，每日生意叁百元左右。問雷廣庭

▲四十亭街夾乃街，二睡房殿屋一棟，土庫高爽另有貳睡房，叁十五尺寬，近交通，學校，開價只三萬九千元，買業良機 問楊志清

▲Renables夾Renfrew貳睡房，大廳，大廚房飯屋 環境優雅，離學校只一個街口，試還價三萬六千元。問楊志清

▲乃路夾King Edward St.貳睡房，新廚房及地毯，土庫一組聯房出租 租價三萬五千元。問楊志清

▲建造中商業樓，五間店面，十四組柏文，包冷煖氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬元，首期十五萬可成。問楊志清